

## Facit till läsövning i föregående nummer

### Valla häradsrätt A I a, 1700-talet

- 1 Presenterades ett testamentz bref uprättad d: N:o 11  
2 13 Maj sidstl. af änkan Marit Olufsdotter i  
3 Sättra, och som wittne under attesterat af Haqvinus  
4 Undenius, Vincents Haij, Börge Jacobson och Jonas  
5 Bengtsson, derutinnan han (borde ha stått hon) emot  
sin skiötsel och  
6 uppehelle i lijftijden förrättad till sin Son anders  
7 Jonsson den yngre, sin treding uti den deel af  
8 Sättra gård som hon och dess Sal. man kiöpt,  
9 at oqwalt få possidera, äga och besitja för sig sina  
10 barn och effterkommande, utan nogons kander;  
11 Som blef upläst af Börge Jacobsson och Jonas  
13 sampt till wederbörl. säkerheet inprotocollerat,  
14 som härmed attesteras.
- 15 Anders Ingmarsson i tällåsen, Jakob töresson i N:o 12  
16 Nerlunda, Nils Olufsson i Hult och Erich Bramse i  
17 Nerluna för uprops försummelse plichta En dahl.  
18 Sillwermynt hwardera.
- 19 Soldatehustrun anna andersdotter wid Walla N:o 13  
20 har låtet genom Nembdemanen Swen Larsson i Trää-  
21 stena inkalla, Swen andersson i Klosterg., för på  
22 henne utgutne skielsord af häckserij som skolat  
23 hon 13de dags afton kastat 3 st stenar i swens  
24 fåhuus, dereffter hans boskap sedermera förolyckats

## Kommentarer:

**rad 7** treding = tredjedel

**rad 9** oqwalt = ostört  
possidera = inneha, besitta

**rad 10** kander: felskrivet, skulle vara klander.  
Här: juridisk term innebärande yrkande vid domstol på rättelse eller ogiltigförklarande av handling eller förrättning.

**rad 17** uppsops: Uppropa används här sannolikt i betydelsen att kalla någon inför domstol. Över m i försummelse står ett s k nasalstreck, vilket betyder dubblering.

**rad 22** utgutne: felskrivet; skulle stå utgutne.

TOR CULLBERG

### Vi har fått en donation

Uno Hedlund har donerat en dator med tillhörande skrivare, databord och diverse program till föreningen. Vi framför härmed vårt varma tack till Uno.

STYRELSEN